

|                             |                         |                            |                             |                              |                            |                             |
|-----------------------------|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1 m'rena                    | 84 – 85 'kajmak         | 195 skraban                | 286 skorka                  | 411 šum, š'kurka             | 513 p'inka                 | 630                         |
| 2 smeta'n. pična            | 86 kaj'mak              | 196 bla'na, bla'jka, blana | 287 pl'amka, pl'ama         | 412 – 414 s'tarka            | 514 š'kurka                | 631 – 638 p'enska           |
| 3 pična                     | 87 kaj'mak, 'pavlaka    | 197 skura                  | 288 – 289 kožux             | 415 š'k'irka                 | 515 p'ina                  | 639 p'ena                   |
| 4 smota'n                   | 88 'pavlaga             | 198 vota:pek               | 290 kozusek                 | 416 š'k'irka, š'kurka        | 516 p'ina (2), š'kurka (1) | 640 p'enska                 |
| 5 'pična, s'mje'tana        | 90 kožurek              | 199 ku:ža, šupka           | 291 k'ožux, kožux           | 417 š'kurka                  | 517 pl'i'juka              | 641 – 643 p'enska, p'ena    |
| 6 pična                     | 92 kajmak               | 200 škraloup               | 292 kozup, kozubek (dem)    | 418 p'je'na                  | 518 š'kurka                | 644 – 648 p'enska           |
| 7 smje'tena                 | 93 pe'na                | 201 škralo:p               | 293 k'ožux                  | 419 – 420 s'tarka            | 519 p'inka                 | 651 ka'žurka, pl'onka,      |
| 8 pe'na, smje'tana          | 94 kajmak               | 202 škruna, škrunja,       | 294 – 297 kozux             | 421 ku'žušuk, s'tarka        | 520 š'kurka                | p'enkə                      |
| 9 pe'ne, smje'tana          | 95 kajmak, pavlak       | baran, *škraloup           | 298 – 299 kozux             | 422 – 424 š'kurka            | 521 š'kurka, py'harka      | 652 p'ena, p'enkə,          |
| 10 pič'na                   | 96 kajmak               | 203 baran, skořupa         | 300 kožup, kozup            | 425 – 426 pl'e'juka          | 522 p'ina                  | ka'žurkə (r)                |
| 11 škralo:p                 | 97 vřf                  | 204 koža                   | 301 kozux                   | 427 p'inka                   | 523 p'inka                 | 653 – 665 p'enska           |
| 12 pe'ina                   | 98 kaj'mak              | 205 škarlu:p               | 302 kozup                   | 428 – 430 s'tarka            | 524 s'tarka, š'kurka       | 666 p'ena, p'inka           |
| 13 s'mje'tana               | 99 kajmak               | 206 ška:ra                 | 303 kozux                   | 431                          | 525 p'inka                 | 667 – 668 p'enska           |
| 14 pajna                    | 100 korka (3)           | 207 skura, skurka          | 304 babka, spyrka           | 432 'bapka                   | 526 p'inka (r)             | 669                         |
| 15 škrl'up                  | 101 kožurok             | 208 – 213 koža             | 305 kozux                   | 433 s'tarka (1), ver'sok (2) | 527 – 528 p'enska          | 670 – 671 p'enska           |
| 16 smje'tena                | 102 m'reža              | 214 koža, šupka            | 306 – 308 kožux             | 434 – 435 š'kurka            | 529 – 531 p'ena            | 673 p'inka                  |
| 17 pe'na                    | 103 – 104 kaj'mak       | 215 koža, koška            | 309 'skura, *kozux          | 436 pl'i'juka (1)            | 532 koža, p'inka           | 674 – 675 p'enska           |
| 18 'va:rje s'me'tana (r)    | 105 'koža               | 216 koža, koška            | 310 k'ožux                  | 437 – 438 pl'i'juka          | 533 p'inka                 | 676                         |
| 19 pi:na, s'mje'tana        | 106 pe'na, kora         | 217 koža, koška            | 311 k'ožuk                  | 439 pl'e'juka                | 534 'par'ena 'korka,       | 677 – 687 p'enska           |
| 20 m'e:zdra                 | 107 'kora               | 218 koška                  | 312 kožux                   | 440 pl'i'juka                | p'inka (r)                 | 688 p'enska, p'eno          |
| 21 m'e:zdrp                 | 108 'pe'na              | 219 koža, koška            | 313 kozux (2)               | 441 'penka                   | 535 p'inka, 'koža, p'ena   | 689 – 705 p'enska           |
| 22 škro:up                  | 109 – 110 'kora         | 220 koška                  | 314 kožux (r), skurka (r),  | 442 pl'i'juka                | 536 p'ena                  | 706 p'inka                  |
| 23 'skoruš                  | 111 kaj'mak             | 221 koža                   | pražonka                    | 443 p'in'a                   | 537 p'inka                 | 707 p'inka, p'ena           |
| 24 – 25 'skoru:p            | 112 —                   | 222 koška                  | 315 kožux, kužušek (r)      | 444 pl'i'juka                | 538 – 539                  | 709 – 716 p'enkə            |
| 26 škrl'up                  | 113 va:rx               | 223 – 224 koža, koška      | 316 k'ožuk                  | 445 – 446 pl'e'juka          | 540 – 542 p'ena            | 718 – 720 p'enska           |
| 27 – 28 'pe'na              | 113a kaj'mak            | 225 kvaška, blana          | 317 kuzu'                   | 447 pl'i'juka                | 543 p'inka                 | 722 – 734 p'enska           |
| 29 vř:řna                   | 114 kaj'mak             | 226 skurka                 | 318 k'ožux                  | 448 'kuška                   | 544 – 545 p'ena            | 735 – 737                   |
| 30 vř:ře                    | 115 kaj'mak, sme'tana   | 227 – 228 skura            | 319 k'ožusek                | 449 p'ina, kožux             | 546 – 549 p'inka           | 738 p'inka                  |
| 31 'oblak                   | 116 kaj'mak             | 229 šupka, skvorika        | 320 kožux (1)               | 450 – 451 s'tarka            | 550                        | 739 – 741                   |
| 32 m'rena                   | 117 – 118 sme'tana      | 230 skorka                 | 321 kožux, kozux            | 452 – 453 š'kurka            | 551 p'inka                 | 742 – 752 p'enska           |
| 33 škro:up                  | 119 – 122 kaj'mak       | 231 – 232 skurka           | 322 skurka (1),             | 454 p'ina, š'kurka           | 552 p'e'na, p'enska        | 753 – 754 p'enkə            |
| 34                          | 123 kaj'mak, 'sme'tana  | 233 'skirka                | šm'itana (2)                | 455 – 456 p'ina              | 554 – 556 p'inka           | 755                         |
| 35 vřna                     | 124 kaj'mak             | 234 šum (na mlöku)         | 323 – 324 skurka            | 457 p'inka                   | 557 p'inka (r)             | 756 – 758 p'enska           |
| 36 škro:up                  | 125 kaj'mak             | 235 koža (na mlöku)        | 325 skorka                  | 458 – 459 p'ina              | 558                        | 759 p'inka, p'inka          |
| 37 'skoru:p                 | 126 'kožurec, *kaj'mak  | 236 jašė                   | 326 kožux                   | 460 pl'i'juka                | 560 p'inka                 | 760 – 765 p'enska           |
| 38 škro:up                  | 127 kaj'mak             | 237 koža                   | 327 – 328 pl'e'juka         | 461 'šumka, pl'i'juka (1)    | 562 – 564 p'inka           | 767                         |
| 39 pina                     | 128 sme'tana, kaj'mak   | 238 kožušek                | 329 – 335 p'inka            | 462 š'kurka                  | 565 p'inka, p'enočka       | 768 p'inka, pr'i'vark'i     |
| 40 koža                     | 129 kaj'mak             | 239 – 240 kožux            | 336 – 337 s'kurka           | 463 pl'i'juka                | 566 p'inka                 | 769 – 780 p'enska           |
| 41                          | 130 kaj'mak             | 241 pl'e'va (1),           | 338 p'inka                  | 464 š'kurka                  | 567 p'inka, p'inka         | 781 p'inka, p'inka          |
| 42 škro:up                  | 131 – 134 kaj'mak       | s'mjotana (2)              | 339 pl'e'juka               | 465 s'kurka                  | 568 p'inka                 | 782 – 783 p'inka            |
| 43 'pina                    | 135 kaj'mak, sme'tana   | 242 'kuežux, 'k'ežex,      | 340 – 342 p'inka            | 466 'kurka (1), 'pina (2)    | 569 p'inka                 | 784 – 791 p'inka            |
| 44 škro:up                  | 136 – 139 kaj'mak       | k'ežax                     | 343 pl'e'juka               | 467 p'ina                    | 570 – 571 p'inka           | 792 p'inka, p'inka          |
| 44a s'koran                 | 140 'koža               | 243 'kuežax                | 344 s'kurka, pl'e'juka (r)  | 468 p'ina, pl'is'ic'         | 572 p'inka, p'ena          | 793 p'inka, p'inka          |
| 45 škro:up                  | 141 ku'žička            | 244 smjo'tana              | 345 pl'e'juka               | 469 – 470 p'ina              | 573 – 575 p'inka           | 794 – 795 p'inka            |
| 46 kaj'mak                  | 142 kaj'mak             | 245 s'm'otana              | 346 pl'e'juka (1),          | 471 – 472 s'tarka            | 576 – 578 p'inka           | 796 p'inka, pr'i'yaroc'ik   |
| 47 pavlaka, kaj'mak         | 143 kaj'mak             | 246 kožux                  | s'm'atana,                  | 473 š'kurka                  | 579 – 581 p'inka           | 797 – 798 p'inka            |
| 48 – 49 pavlaka             | 144 kaj'mak             | 247 kožušek (1)            | s'm'atanka (2)              | 474 p'ina                    | 582 —                      | 799 pl'e'juka               |
| 50 pavlaka, pövlaka,        | 145 kaj'mak             | 248 k'ožux                 | 347 – 348 p'inka            | 475 š'kurka, p'inka          | 583 p'inka                 | 800 – 806 p'inka            |
| kaj'mak                     | 146 pe'na               | 249 k'ožux, k'ožušek       | 349 pl'e'juka               | 476 p'ina                    | 584 p'inka                 | 807 p'inka                  |
| 51 kaj'mak                  | 146a škaru:p            | 250 kožux                  | 350 – 352 p'inka            | 477 pl'i'juka (1), šum (2)   | 585 p'inoč'ka, p'inka,     | 808                         |
| 52 kaj'mak                  | 147 pe'na               | 251 kožux                  | 353 – 357 pl'e'juka         | 478 pl'i'juka                | 586 p'inoč'ok              | 809 p'inka                  |
| 53 škro:up                  | 147a pi'rie             | 252 kužušek (r), pleřka,   | 358 p'inka                  | 479 – 480 š'kurka            | 587 p'ena, p'inka          | 810 pr'a'yaroc'ka           |
| 54 kaj'mak                  | 148 smato'na            | skorupka                   | 359 pl'e'juka               | 481 pl'i'juka                | 588 p'inka                 | 811 p'inka                  |
| 55 škro:up                  | 148a kužža              | 253                        | 360 p'inka                  | 482 š'kurka                  | 589 p'inka                 | 812 pl'e'juka               |
| 56 škro:up (1)              | 149 m'e:zdra, pe'na     | 254 k'ožošek               | 361 š'kurka                 | 483 p'inka, p'inka           | 590 – 591 p'inka           | 813 p'inka, pl'onka         |
| 57 škro:up                  | 150 pl'ena              | 255 k'ožux                 | 362 pu'yarka                | 484 p'ina, 'kurka            | 592 p'inka, p'inka         | 814 pr'i'yarka              |
| 58 kaj'mak                  | 151 k'oža               | 256 kožux                  | 363 pu'yara, pu'yarka       | 485 p'ina                    | 593 p'inka                 | 815 – 822 p'inka            |
| 59 pövlaka                  | 152 pe'na, škro:up      | 257 kožux, kužušyk (r)     | 364 – 367 pl'e'juka         | 486 – 487 p'inka             | 594 p'inka                 | 823 – 824 p'inka            |
| 60 pövlaka, kaj'mak         | 153 'verna              | 258 – 261 kožux            | 368 p'inka                  | 488 s'tarka, s'kuročka       | 595 p'inka                 | 825 – 826 p'inka            |
| 61 – 62 kaj'mak             | 154 – 156               | 262 kožušek                | 369 – 371 pl'e'juka         | 489 s'tarka                  | 597 p'inka                 | 827 p'i'yarka, p'inka       |
| 63 kaj'mak, 'pavlaka        | 167 sme'tano            | 263 kožušek                | 372 – 373 š'kurka           | 490 – 491 š'kurka            | 598 —                      | 828 p'enkə (r), pr'i'varkə  |
| 64                          | 168 'koža               | 264 skork'a, 'kožux        | 374 pu'yarka                | 492 pl'i'juka                | 600 p'ena, p'inka          | 829 – 830 p'inka            |
| 65 škro:up (*), köžica (**) | 169 —                   | 265 skurka (1)             | 375 – 378 pl'e'juka         | 493 p'inka                   | 601                        | 831 p'inka, p'ena           |
| 66 pövlaka                  | 171 'pina               | 266 kožux                  | 379 – 381 p'inka            | 494 š'kurka (1), šum (2)     | 602 – 603 p'ena            | 832 p'i'yarka, p'inka       |
| 67 kaj'mak                  | 175 – 176 škraloup      | 267 skurka, skura, pleva,  | 382 pl'i'juka, p'inka (***) | 495 š'kurka                  | 604 – 606 p'enkə           | 833 – 834 p'inka            |
| 68 kaj'mak                  | 177 svřšek              | pleřka                     | 383 š'kuročka               | 496 p'ina                    | 607 p'ena                  | 835 p'inka, p'ena           |
| 69 pavlaka, s'korup         | 178 – 180 škraloup      | 268 skurka                 | 384 – 385 pl'e'juka         | 497 p'in'ka                  | 608 p'inka                 | 836 p'inka (2), š'kurka (1) |
| 70 kaj'mak                  | 181 'sverřšek, škraloup | 269 k'ožox                 | 386 sku'rapka               | 498 pl'i'juka                | 609 top'l'onka             | 837 – 838 p'inka            |
| 71 s'koru:p                 | 182 čmaroux, *škraloup  | 270 – 271 kožux            | 387 – 389 p'inka            | 499 – 500 š'kurka            | 610 p'inka                 | 839 – 840 pr'i'yarka        |
| 72 'korica                  | 183 škraloup            | 272 bapka                  | 390 p'inka, p'inka          | 501 p'inka, š'kurka          | 611 p'inka                 | 841 p'inka, š'kurka         |
| 73 kaj'mak                  | 184 vota:pek, škraloup  | 273 škora                  | 391 – 392 pl'e'juka         | 502 š'kurka                  | 612 —                      | 844 – 845 p'inka            |
| 74 s'koru:p                 | 185 škraloup            | 274 skorka                 | 393 p'inka                  | 503 p'inka                   | 613 – 614 p'inka           | 846 p'inka                  |
| 75 'pavlaka                 | 186 vota:pek            | 275 kožux                  | 394 pl'e'juka               | 504 pl'i'juka (**),          | 615 —                      | 847 pl'i'juka               |
| 76 pövlaka, škro:up         | 187 skraban, škraloup   | 276 kožux                  | 395 pl'e'juka               | š'kurka (*)                  | 616 p'ena                  | 848 pr'i'yark'i             |
| 77 škro:up                  | 188 ku:ze               | 277 kožux                  | 396 – 400 pl'e'juka         | 505 sku'yarka, š'kurka (1)   | 617 p'inka                 | 849 š'kurka                 |
| 78 kaj'mak, pavlaka         | 189 vota:pek, škraloup  | 278 skura                  | 401 pl'i'juka               | 506 p'ina                    | 618 p'ena, p'inka          | 850 – 851 kaj'mak           |
| 79 pavlaka, s'korup         | 190 ča:p                | 279 kožux                  | 402 š'kurka (1), šum (2)    | 507 š'kurka                  | 619 – 620 p'inka           | 852 – 853 kaj'mak           |
| 80 kaj'mak                  | 191 škralo:p            | 280 kožux, kozusek         | 403 – 405 š'kurka           | 508 š'kurka (1), p'ina (2)   | 621 us'toj                 |                             |
| 81 'pavlaka                 | 192 škra:bek, škra:p,   | 281 kožux                  | 406 p'ina                   | 509 p'inka                   | 622 – 623 p'inka           |                             |
| 82 'pavlaka (2),            | škraloup                | 282 kozusek                | 407 šum                     | 510 p'inka                   | 624 us'toj                 |                             |
| kaj'mak (1)                 | 193 bla'na, škralo:p    | 283 – 284 kožux            | 408 p'inka, šum             | 511 š'kurka                  | 625 p'ena                  |                             |
| 83 'pavlaka                 | 194 blanka, škaro:pka   | 285 kožux                  | 409 – 410 š'kurka           | 512 šum                      | 626 p'ena                  |                             |
|                             |                         |                            |                             |                              | 627 – 629 p'inka           |                             |



L 1128 'ПЕНКА' (на молоке)

слн. kožica, mrena na mleku; х. mrena na mlijeku, skogur; с. скоруп, каймак; м. каймак; бг. каймак;  
ч. škrapour; слц. koža, kožka; в-л. ješć, н-л. ješć, šum; п. kožuch; бр. пенка; ук. шкірка, кожушок;  
р. пенка

- |                   |                    |                            |                    |
|-------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|
| 1. ● рѣп-а        | 13. ▢ kož-uš-ъk-ъ  | 25. ◆ ra-voľk-a, po-voľk-a | 31. ▲ u-stoj-ъ     |
| 2. ○ рѣп-ъk-а     | 14. ▲ plĕp-ъk-а    | 26. ◆ (kajmak)-ъ           | 32. ◆ pri-var-ъk-а |
| 3. □ Skor-up-ъ    | 15. ▲ plĕv-а       | 27. ▼ p(r)l-gar-ъk-а, pl-y | 33. ☆ škrap-ъ      |
| 4. ▣ SkOR-O-lup-ъ | 16. ▲ plĕv-ъk-а    | 28. ○ bab-ъk-а             | 34. ★ škrap-an-ъ   |
| 5. ■ skOr-a       | 17. ♥ съ-met-an-a  | 29. ⚙ ob-tap-ъk-ъ          | 35. ▲ (šup)-ъk-а   |
| 6. ▣ SkOr-ъk-а    | 18. ● vьгх-ъ       | 30. ▽ boľn-a               |                    |
| 7. ◆ kog-a        | 19. ● vьгх-ъп-ъj-e |                            |                    |
| 8. ◆ kog-ъk-а     | 20. ● съ-vьrš-ъk-ъ |                            |                    |
| 9. ■ kož-a        | 21. ▽ star-ъk-а    |                            |                    |
| 10. ▣ kož-ъk-а    | 22. ▢ šum-ъ        |                            |                    |
| 11. ▣ kOž-Ur-ъk-а | 23. ▢ šum-ъk-а     |                            |                    |
| 12. ▢ kož-ux-ъ    | 24. ♣ kozub-ъ      |                            |                    |

Единичные названия

☉ ☒ ☓ ☔ ☕ ☖ ☗ с картографируемыми корнями  
\* с некартографируемыми корнями

Лексикализованные фонетические изменения

- 3, 4. S → š (ч.)  
4. OR-O → г, га (слн., х.)  
5. O → u (ч., слц., п.)  
6. S → š (бр., ук.); O → u (ч., слц., п., бр., ук.)  
11. O → u (р.); U → ы (р.)  
14. Ě → o (р.)  
27. I → ы (бр., ук.)



Другие знаки  
— нет искомого ответа  
~ отсылка к материалу

Заемствования  
26 из тур. каумак  
35 от нем. Schurpe

Карту подготовила  
Г. КЛЕПИКОВА